SUNDAY AFTER THE ASCENSION

Errors? help@extraordinaryform.org

On this day when the Pope celebrated Mass at Sancta Maria rotunda, formerly the Pantheon, he preached about the coming of the Holy Ghost; to illustrate his words, a shower of roses *in figura ejusdem Spiritus Sancti* (as a figure of the same Holy Spirit) was scattered from the central opening in the roof upon the people as he preached.

INTROIT Psalms 26: 7-9

Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te, allelúja: tibi dixit cor meum, quæsívi vultum tuum; vultum tuum, Dómine, requíram: ne avérstas fáciem tuam a me, allelúja, allelúja. (Ps. 26: 1) Dóminus illuminátio mea et salus mea: quem timébo? Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sǽcula sæculórum. Amen. Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te, allelúja: tibi dixit cor meum, quæsívi vultum tuum; vultum tuum, Dómine, requíram: ne avérstas fáciem tuam a me, allelúja, allelúja.

Hear, O Lord, my voice with which I have cried to Thee, alleluia. My heart hath said to Thee, I have sought Thy face, Thy face, O Lord, I will seek: turn not away Thy face from me, alleluia, alleluia. (Ps. 26: 1) The Lord is my light, and my salvation: whom shall I fear? Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Hear, O Lord, my voice with which I have cried to Thee, alleluia. My heart hath said to Thee, I have sought Thy face, Thy face, O Lord, I will seek: turn not away Thy face from me, alleluia, alleluia.

COLLECT

Omnípotens sempitérne Deus: fac nos tibi semper et devótam gérere voluntátem; et majestáti tuæ síncéro corde servíre Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sæculórum.

Almighty and everlasting God, make us ever bear a devout affection toward Thee, and with a sincere heart to serve Thy majesty. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

EPISTLE 1 Peter 4: 7-11

Caríssimi: Estóte prudéntes, et vigiláte in oratiónibus. Ante omnia autem, mútuam in vobismetípsis caritátem contínuam habéntes: quia cáritas óperit multitúdinem peccatórum. Hospitáles ínvicem sine murmuratióne: unusquísque, sicut accépit grátiam, in altérutrum illam administrántes, sicut boni dispensatóres multifórmis grátiæ Dei. Si quis lóquitur, quasi sermónes Dei: si quis minístrat, tamquam ex virtúte, quam adminístrat Deus: ut in ómnibus honorificétur Deus per Jesum Christum Dóminum nostrum.

Dearly beloved, be prudent, and watch in prayers. But before all things have a constant mutual charity among yourselves; for charity covereth a multitude of sins. Using hospitality one toward another, without murmuring: as every man hath received grace, ministering the same one to another; as good stewards of the manifold grace of God. If any man speak, let him speak as the words of God. If any man minister, let him do it as of the power which God administereth; that in all things God may be honored through Jesus Christ, our Lord.

GREATER ALLELUIA Psalms 46: 9

Allelúja, allelúja. Regnávit Dóminus super omnes gentes: Deus sedet super sedem sanctam suam. Allelúja. (John 14: 18) Non vos relínquam órphanos: vado, et vénio ad vos, et gaudébit cor vestrum. Allelúja.

Alleluia, alleluia. The Lord hath reigned over all the nations; God sitteth on His holy throne. Alleluia. (John 14: 18) I will not leave you orphans: I go and I come to you, and your heart shall rejoice. Alleluia.

GOSPEL John 15: 26-27; 16: 1-4

In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis: Cum vénerit Paráclitus, quem ego mittam vobis a Patre, Spíritum veritátis, qui a Patre procédit, ille testimónium perhibébit de me: et vos testimónium perhibébitis, quia ab inítio mecum estis. Hæc locútus sum vobis, ut non scandalizéminì. Absque synagógis fácient vos: sed venit hora, ut omnis, qui intérficit vos, arbitrétur obséquium se præstáre Deo. Et hæc fácient vobis, quia non novérunt Patrem, neque me. Sed hæc locútus sum vobis: ut, cum vénerit hora eórum, reminiscámini, quia ego dixi vobis.

At that time Jesus said to His disciples: When the Paraclete cometh, Whom I will send you from the Father, the Spirit of truth, Who proceedeth from the Father, He shall give testimony of Me: and you shall give testimony, because you are with Me from the beginning. These things have I spoken to you, that you may not be scandalized. They will put you out of the synagogues: yea, the hour cometh, that whosoever killeth you will think that he doth a service to God. And these things will they do to you, because they have not known the Father, nor Me. But these things I have told you, that, when the hour shall come, you may remember that I told you.

OFFERTORY Psalm 46: 6

Ascéndit Deus in jubiliatióne: et Dóminus in voce tubæ, allelúja.

God is ascended with a shout, and the Lord with the sound of a trumpet. Alleluia.

SECRET

Sacrifícia nos, Dómine, immaculáta purífícent: et méntibus nostris supérnæ grátiæ dent vigórem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sæculórum.

May this spotless sacrifice, O Lord, purify our souls, and imbue us with the strength of grace from on high. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

PREFACE FOR THE ASCENSION

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: per Christum, Dóminum nostrum. Qui post resurrectiónem suam ómnibus discípulis suis maniféstus appáruit, et ipsis cernéntibus est elevátus in cælum, ut nos divinitátis suæ tribúeret esse partícipes. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Who, after His Resurrection, appeared openly to all His disciples, and, while they looked on, was taken up into heaven, that He might grant unto us to be sharers in His own divinity. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying:

COMMUNICANTES FOR THE ASCENSION

Communicántes, et diem sacratíssimum celebrántes, quo Dóminus noster, unigénitus Fílius tuus, unítam sibi fragilitátis nostræ substántiam, in glóriæ tuæ déxtera collocávit: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genetrícis eúsdem Dei et Dómini Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomǽi, Matthǽi, Simónis, et Thaddǽi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni: et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis, precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Communicating, and keeping the most holy day on which Thine only-begotten Son, our Lord, set at the right hand of Thy glory the substance of our, frail human nature, which He had taken to Himself and also reverencing the memory, first, of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of the same Lord and God, Jesus Christ: as also of blessed Joseph, spouse of the Virgin, of the blessed apostles and martyrs Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus: Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Thy saints, through whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

COMMUNION John 17: 12-13, 15

Pater, cum essem cum eis, ego servábam eos, quos dedísti mihi, allelúja: nunc autem ad te vénio: non rogo, ut tollas eos de mundo, sed ut serves eos a malo, allelúja, allelúja.

Father, while I was with them, I kept them whom Thou gavest Me, alleluia; but now I come to Thee; I pray not that Thou shouldst take them out of the world, but that Thou shouldst keep them from evil, alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION

Repléti, Dómine, munéribus sacris: da, quæsumus; ut in gratiárum semper actióne maneámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sæculórum.

As we have been filled with heavenly gifts, O Lord, grant, we beseech Thee, that we may constantly persevere in thanksgiving. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.